

# WLAN SD-Karte / WLAN SD Card / WLAN SD Card

## MultiControl & Testomat® EVO



### Wichtige Sicherheitsinformationen

Beachten Sie für den Umgang mit der SD-Karte die Sicherheitsinformationen von Toshiba, die der Verpackung beiliegen.

### Einleitung

Wir empfehlen für den Aufbau eines WLANs den Einsatz der „Flash Air Karte“ von Toshiba. Diese Anleitung beschreibt die Installation für diese SD-Karte. Die Installation für andere SD-Karten kann abweichen.

Diese Anleitung ergänzt die Anleitung von Toshiba. Aufgrund der speziellen Anforderungen der Testomat-Geräte führen Sie die Ersteinrichtung nur so durch, wie sie in dieser Anleitung beschrieben wird.

Das Verfahren entspricht dem Abschnitt „Wichtiger Hinweis: Grundeinstellungen“ der Toshiba Anleitung mit Ergänzungen für den permanenten Einsatz der Karte.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die SD-Karte wird eingesetzt, um ein MultiControl oder Testomat® EVO –Gerät (EVO ab Firmware Version 100M006) in einem WLAN (Wireless Local Area Network) ansprechen zu können, um Messwerte und Meldungen zu übertragen.

### Einrichtung

Bevor Sie die Karte verwenden können, muss sie für den Einsatz in dem Gerät vorbereitet werden. Installieren Sie die Software für die Einstellung der SD-Karte auf Ihrem Computer wie folgt:

1. Setzen Sie die Karte in einen Computer mit SD-Kartenleser ein.
2. Installieren Sie die Toshiba FlashAir Software. Sie befindet sich auf der SD-Karte unter dem Namen „Flashair.exe“. Alternativ können Sie die Software im Internet auf der Webseite von Toshiba bekommen (Link siehe Kapitel Referenz/Unterstützung).
3. Wenn die Installation abgeschlossen ist, starten Sie „Toshiba FlashAirTool“:
  - Geben Sie den Laufwerksbuchstaben ein, unter dem die SD-Karte eingerichtet wurde.
  - Wählen Sie „Netzwerkeinstellungen“, um die Karte zu konfigurieren.
    - FlashAir SSID: Wählen Sie den Namen für das WLAN-Netz, unter dem die Karte erreichbar sein soll.
    - FlashAir Passwort: Wählen Sie ein Passwort für die WPA2-AES Verschlüsselung.
    - Klicken Sie oben links auf „←“
    - Wählen Sie WLAN-Startmodus
    - Wählen Sie „Automatischer Startmodus“.
    - Auto Start Timeout Setting: „30 Minuten“.
    - Klicken Sie „Anwenden“, um die Einstellungen zu übernehmen.
    - Verlassen Sie das „Toshiba FlashAirTool“.

Richten Sie nun die Karte für den Einsatz im Testomat ein:

4. Starten Sie nun das ebenfalls auf der SD Karte abgelegte Programm „DisableWlanTimeout.bat“.
5. Geben Sie den Laufwerksbuchstaben ein, unter dem die SD-Karte eingerichtet wurde (nur den Buchstaben, ohne Doppelpunkt!)
6. Das Programm beendet sich mit der Anzeige „Success“. Das „Auto Start Timeout Setting“ ist nun deaktiviert, das heißt, die WLAN-Verbindung der Karte ist immer aktiv.

Die Karte ist damit fertig eingestellt und kann in das Testomat-Gerät eingesetzt werden. Bei Konfigurationsänderungen müssen alle Einstellungen erneut durchgeführt werden ab Punkt 3.



### Important Safety Information

When using the SD Card, please follow Toshiba's safety information, which is included with the packaging.

### Introduction

We recommend Toshiba's "Flash Air Card" for setting up a WLAN. These instructions describe the installation of this SD Card. The installation of other SD Cards may differ.

These instructions supplement Toshiba's instructions. Due to the special requirements of Testomat appliances, carry out the initial set up strictly according to these instructions.

This procedure is described in the section, "Important information: Basic settings" in the Toshiba instructions, with supplements for the permanent use of the SD Card.

### Appropriate use

The SD Card is used to be able to address a MultiControl or Testomat® EVO unit (EVO from Firmware version 100M006 on) in a WLAN (Wireless Local Area Network). A reading enquiry, for example, can be sent via WLAN.

### Setup

Before you can use the SD Card it must be prepared for use in an appliance. Install the software for setting up the SD Card on your computer as follows:

1. Insert the card in a computer with an SD Card Reader.
2. Install the Toshiba FlashAir software. You will find it on the SD Card under the name, "Flashair.exe". Alternatively, you can download the software from Toshiba's Internet website (see the chapter, Reference/Support).
3. Once the installation has been completed, run "Toshiba FlashAirTool":
  - Enter the drive name (letter) the SD Card was set up on.
  - Select "Network settings" to configure the card.
  - FlashAir SSID: Choose the name for the WLAN network in which the card should be accessible.
  - FlashAir password: Choose a password for the WPA2-AES encryption.
  - Click on "Apply" to accept the set up.
  - In the upper left corner click on "←"
  - Select "WLAN Start mode" to configure the card for the first time.
  - Set up the Start Mode: "Automatic start".
  - Auto Start Timeout Setting: "30 minutes".
  - Click on "Apply" to accept the set up.
  - Exit the "Toshiba FlashAirTool".

Now, set up the card for use in the Testomat:

4. Start the program on the SD card, "DisableWlanTimeout.bat" on your computer.
5. Enter the name of the drive (letter) on which the SD Card was set up (only the letter, no colon!)
6. The program ends by displaying the message, "Success". The "Auto Start Timeout Setting" is now deactivated, i.e. the card's WLAN connection is always active.

The card is now fully set up and can be used in the Testomat appliance. In case of configuration changes the setup must be beformed from item 3 on again.



### Informations importantes de sécurité

Respectez les informations de sécurité de Toshiba, qui figurent dans l'emballage, lorsque vous manipulez la carte SD.

### Introduction

Pour la mise en place d'un réseau WLAN, nous vous recommandons d'employer la carte « FlashAir » de Toshiba. Ces instructions décrivent l'installation pour cette carte SD. L'installation pour d'autres cartes SD peut être différente.

Ces instructions complètent les instructions de Toshiba. En raison des exigences spéciales des appareils Testomat, procédez à la configuration initiale uniquement de la façon décrite dans ces instructions.

La procédure correspond à la section « Message important : paramétrage initial » des instructions de Toshiba avec des informations complémentaires sur l'utilisation continue de la carte.

### Utilisation conforme

La carte SD est employée pour pouvoir communiquer avec un appareil MultiControl ou Testomat® EVO (EVO FW >=100M006) sur un réseau WLAN (Wireless Local Area Network). Par exemple, la demande de valeur de mesure peut se faire via le réseau WLAN.

### Configuration

Avant de pouvoir utiliser la carte, elle doit être préparée pour être employée dans un appareil. Installez le logiciel pour le paramétrage de la carte SD sur votre ordinateur comme suit :

1. Insérez la carte dans un ordinateur avec lecteur de cartes SD.
2. Installez le logiciel Toshiba FlashAir. Il se trouve sur la carte SD sous le nom « Flashair.exe ».
3. Lorsque l'installation est terminée, lancez « Toshiba FlashAirTool » :
  - Indiquez la lettre du lecteur dans lequel se trouve la carte SD.
  - Sélectionnez « Paramètres de réseau » pour procéder à la configuration de la carte.
  - FlashAir SSID : sélectionnez le nom du réseau WLAN sur lequel la carte doit être accessible.
  - FlashAir mot de passe : sélectionnez un mot de passe pour le cryptage WPA2-AES.
  - Cliquez sur « Appliquer » pour valider les paramètres.
  - Cliquez sur « ← »
  - Sélectionnez «WLAN démarrer mode d'opération».
  - Paramétrer le mode de lancement : « Lancement automatique au démarrage ».
  - Démarrage automatique temps de repos: « 30 minute »
  - Cliquez sur « Appliquer » pour valider les paramètres.
  - Quittez le logiciel « Toshiba FlashAirTool ».

Configurez à présent la carte pour son emploi dans un appareil Testomat :

4. Lancez le programme « DisableWlanTimeout.bat » sur votre ordinateur.
5. Indiquez la lettre du lecteur dans lequel se trouve la carte SD (seulement la lettre, sans les deux-points !)
6. Le programme se ferme avec l'affichage « Success ». Le paramètre « Auto Start Timeout Setting » est désormais désactivé, ce qui veut dire que la connexion WLAN de la carte est toujours active.

Le paramétrage de la carte est ainsi terminé et cette dernière est prête à l'emploi dans un appareil Testomat.

## Verwendung

Die Speicherung von Messdaten und Alarmen auf der SD Karte muss aktiviert sein, wenn möglich mit minimalem Schreibintervall!

Innerhalb von 30s nach Start des Geräts öffnet die SD-Karte ein WLAN mit den eingestellten Daten. Nachdem die WLAN Verbindung aufgebaut wurde, ist die SD-Karte im Browser Ihres Computers unter der Adresse <http://flashair> erreichbar.

Lesen Sie bitte zuerst die Informationen in [readme.htm](#) !

Die Struktur und das Format der abgelegten Daten sind geräteabhängig. Informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung Ihres Computers, wo und in welchem Format Dateien einer SD-Karte abgelegt werden.

---

**Hinweis:** Die SD-Karte unterstützt nur Dateinamen im „8+3“-Format mit maximal 8 Zeichen als Dateiname und 3 Zeichen als Endung. Längere Dateinamen werden abgekürzt.

---

## Problemlösungen

- Welche Netzwerkeinstellungen sind für das WLAN erforderlich?

Die Einstellungen werden automatisch beim Verbinden mit dem WLAN gemacht. Unter Internetprotokoll sollte sowohl „IP-Adresse automatisch beziehen“ als auch „DNS-Serveradresse automatisch beziehen“ eingestellt sein.

- Das WLAN ist plötzlich verschwunden.

Die SD-Karte schließt von sich aus das WLAN nach maximal 10 Minuten, wenn keine Verbindung aktiv ist. Um das WLAN permanent eingeschaltet zu lassen, setzen Sie die Karte in einen Rechner mit SD-Kartenleser ein und verfahren Sie wie unter „Einrichtung“ Punkt 4 – 6 beschrieben.

- Keine Verbindung zum WLAN möglich, obwohl es angezeigt wird.

Prüfen Sie, ob die WLAN Netzwerkkarte die WPA2 Verschlüsselung unterstützen. Dies ist insbesondere bei älteren Rechnern nicht der Fall, wenn Windows XP verwendet wird und aktuelle ServicePacks nicht installiert wurden. Ein Update von Microsoft ist unter KB893357 verfügbar. Sehr alte WLAN-Netzwerkkarten (vor 2006, z.B. Lucent/Proxim Orinoco PCMCIA Karten) unterstützen jedoch die WPA2 Verschlüsselung nicht.

- Die Karte wurde formatiert. Nun funktioniert das WLAN nicht mehr, alle Ordner auf der Karte sind verschwunden.

Mit dem FlashAirTool kann der Karteninhalt wieder hergestellt werden. Sollte es nicht auf dem Rechner installiert sein, laden Sie das Programm von Toshiba (Link siehe unten) herunter und installieren Sie es.

Starten Sie das Toshiba FlashAirTool und wählen Sie „Initialisieren der Karte“. Damit wird das gesamte Dateisystem mit Werkzeugeinstellungen auf der Karte wieder hergestellt. Danach muss eine Neueinrichtung erfolgen!

- Die SD-Karte wird vom Rechner nicht erkannt

Die Toshiba FlashAir ist eine SDHC Karte mit einer Kapazität von 8GByte. Sie kann nur in einem Kartenleser verwendet werden, der SDHC Karten dieser Kapazität lesen kann.

## Referenz / Unterstützung

- Webseite von Toshiba mit Anleitungen und Software: <http://www.toshiba-components.com/FlashAir/tools.html>
- Webseite von Heyl mit diesem Dokument und zugehöriger Software: <http://www.hey1.de>

## Use

The SD card data storage for readings and messages must be activated, if possible with maximum update rate!

Within 30 seconds of starting the Testomat appliance the SD Card establishes a WLAN with the setup data. After the WLAN connection has been established, the SD Card in your computer's browser can be accessed at <http://flashair>.

At first please read the information in [readme.htm](#) !

The structure and format of the stored data depend the appliance. Consult the operating instructions of your computer as to where and in what format SD Card files are stored.

---

**Note:** The SD Card only supports file names in “8+3” format with a maximum of 8 characters as file names and 3 characters as suffixes. Longer file names will be shortened.

---

## Problem solving

- What network settings are required for the WLAN?

The settings are established automatically upon accessing the WLAN. Both “Access IP address automatically” and “Access DNS server address automatically” should be set in the Internet protocol.

- The WLAN has suddenly disappeared.

If no connection is active, after a maximum of 10 minutes the SD Card itself closes the WLAN. To leave the WLAN permanently switched on, insert the card into a computer with an SD Card Reader and continue as described in “Set up”, points 4 – 6.

- Although it is being displayed, no connection can be made with the WLAN.

Check whether the WLAN network card supports the WPA2 encryption. This is not the case particularly in older computers, if Windows XP is used and current ServicePacks have not been installed. A Microsoft update is available under KB893357. However, very old WLAN network cards (prior to 2006, e.g. Lucent/Proxim Orinoco PCMCIA Cards) do not support the WPA2 encryption.

- The card has been formatted. The WLAN no longer works and all of the files on the card have disappeared.

The card's content can be recovered using the FlashAirTool. Should it not be installed on your computer, download the tool from Toshiba (see below for the link) and install it.

Run the Toshiba FlashAirTool and select “Initialising the card”. This reinstates the entire file system with works settings on the card. Thereafter a new Set up must be carried out!

- The computer does not recognise the SD Card

The Toshiba FlashAir Card is an SDHC Card with a capacity of 8GBytes. It can only be used in a card reader that can read SHDC Cards of this capacity.

## Reference / Support

- Toshiba website with instructions and software: <http://www.toshiba-components.com/FlashAir/tools.html>
- Heyl website with this document and associated software: <http://www.hey1.de>

## Utilisation

Le sauvegarde des données de mesure et alarmes doit être activé. Si possible sélectionnez une fréquence d'une minute.

Dans les 30 secondes qui suivent le démarrage de l'appareil Testomat, la carte SD ouvre un réseau WLAN avec les données paramétrées. Une fois que la connexion WLAN est établie, la carte SD est accessible dans le navigateur de votre ordinateur à l'adresse <http://flashair>.

Lisez l'information dans le fichier « [readme.htm](#) » SVP!

La structure et le format des données stockées dépendent de l'appareil. Reportez-vous aux instructions d'utilisation de votre ordinateur pour savoir où et dans quel format les fichiers d'une carte SD sont stockés.

---

**Remarque :** la carte SD prend en charge uniquement les noms de fichiers au format « 8+3 » avec 8 caractères maximum pour le nom du fichier et 3 caractères maximum pour l'extension. Les noms de fichiers plus longs sont raccourcis.

---

## Résolution des problèmes

- Quels paramètres réseau sont nécessaires pour le réseau WLAN ?

Les paramètres sont configurés automatiquement lors de la connexion au réseau WLAN. Dans Protocole Internet, « Obtenir une adresse IP automatiquement » et « Obtenir les adresses des serveurs DNS automatiquement » doivent tous deux être sélectionnés.

- Le réseau WLAN a disparu soudainement.

La carte SD ferme le réseau WLAN au bout de 10 minutes maximum lorsqu'aucune connexion n'est active. Pour laisser le réseau WLAN activé en permanence, insérez la carte dans un ordinateur avec lecteur de cartes SD et procédez comme indiqué aux points 4 à 6 de la procédure « Configuration ».

- Impossible de se connecter au réseau WLAN, bien qu'il soit affiché.

Vérifiez si la carte réseau WLAN prend en charge le cryptage WPA2. Cela n'est pas le cas en particulier avec les ordinateurs plus anciens, lorsque Windows XP est utilisé et que les Service Packs actuels n'ont pas été installés. Une mise à jour de Microsoft est disponible sous KB893357. Les cartes réseau WLAN très anciennes (antérieures à 2006, par exemple les cartes PCMCIA Lucent/Proxim Orinoco) ne prennent cependant pas en charge le cryptage WPA2.

- La carte a été formatée. Maintenant, le réseau WLAN ne fonctionne plus, tous les dossiers présents sur la carte ont disparu.

Le contenu de la carte peut être rétabli à l'aide de l'outil FlashAirTool. S'il n'est pas installé sur l'ordinateur, téléchargez le programme sur le site de Toshiba (voir le lien ci-dessous) et installez-le.

Lancez Toshiba FlashAirTool et sélectionnez « Initialisation de la carte ». Cela permet de rétablir sur la carte l'ensemble du système de fichiers avec les paramètres d'usine. Il faut ensuite procéder à une nouvelle configuration.

- La carte SD n'est pas reconnue par l'ordinateur.

La carte FlashAir de Toshiba est une carte SDHC d'une capacité de 8 Go. Elle peut être utilisée uniquement dans un lecteur de cartes capable de lire les cartes SDHC de cette capacité.

## Référence / Support

- Site Web de Toshiba avec les instructions et le logiciel : <http://www.toshiba-components.com/FlashAir/tools.html>
- Site Web de Heyl avec ce document et le logiciel associé : <http://www.hey1.de>

